



ERASMUS+ Praktikum Studienjahr 2017/18 AUSFÜLLHILFE LEARNING AGREEMENT

Wir empfehlen in jedem Fall, das Formular nicht einfach an Gastinstitution und Studienprogrammleitung zu senden, sondern **vorab alle Details zu klären**, das Formular so weit möglich mit diesen Informationen selbst zu befüllen und erst dann zur Unterschrift zu übermitteln. **Das Learning Agreement kann auf Deutsch und Englisch ausgefüllt werden.**

Das Learning Agreement besteht aus mehreren Teilen:

1. **Angaben zu Studierenden, der Heimatuniversität und der Gastinstitution**
2. **Table A: Angaben zum Praktikum** (Daten, Inhalte, Arbeitssprache, Evaluierung)
3. **Table B: Angaben der Universität Wien zur Art des Praktikums** (Pflichtpraktikum, freiwilliges Praktikum, Graduiertenpraktikum) und zur Versicherung der Studierenden
4. **Table C: Angaben der Gastinstitution zu einem evtl bezahlten Gehalt und Versicherung der Studierenden**

1. Angaben Studierende, Heimatuniversität und Gastinstitution

Zunächst müssen Sie Angaben zu Ihren persönlichen Daten und Ihrem Studium, zur Heimatuniversität (Universität Wien) und zu der Gastinstitution, bei der Sie das Praktikum absolvieren möchten, machen.

Studierende (Trainee)

Trainee			
Last name(s)	First name(s)	Date of birth	Nationality
Sex [M/F]	Email	Study cycle (=Studienniveau)	Field of education (ISCED CODE)

Erklärungen:

- **Study cycle:** Studienniveau. Bitte wählen Sie zwischen
 - Bachelor bzw. 1. Studienabschnitt (=EQF level 6)
 - Master bzw. 2. Studienabschnitt (=EQF level 7)
 - PhD, Doktorat bzw. 3. Studienabschnitt (=EQF level 8)
- **Field of education:** Bitte füllen Sie hier den zu Ihrer Studienrichtung passenden ISCED Code aus, eine Liste finden Sie unter http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm. Hier handelt es sich NICHT um die Studienkennzahl!

Heimatuniversität (Sending Institution)

Sending Institution			
Name	Address	Country	ERASMUS Code
Universität Wien	Universitätsring 1 1010 Wien	AT	A WIEN01
Faculty		Department (=Studienprogrammleitung)	
Contact person (=StudienprogrammleiterIn)		Email	Phone



Erklärungen:

- **Faculty:** Die Fakultät, der Ihre Studienrichtung zugeordnet wird. Informationen finden Sie [hier](#).
- **Department:** Ihre Studienrichtung bzw Institut (zB Institut für Romanistik)
- **Contact Person:** Ihre Studienprogrammleitung. **Geben Sie hier sowohl Emailadresse als auch Telefonnummer an!**

Gastinstitution (Receiving Organisation/Enterprise)

Beachten Sie bitte, dass **Einrichtungen der EU wie etwa das Europäische Parlament** oder **dezentrale den Organen der EU zuzurechnenden Agenturen** als Gastinstitutionen ebenso ausgeschlossen sind wie auch **Einrichtungen, die EU-Programme abwickeln** (zB Nationalagenturen) oder **Botschaften der Mitgliedsstaaten**.

Receiving Institution/Enterprise			
Name	Address	Country	Department (if applicable)
Website		Size	
		<input type="checkbox"/> < 250 employees <input type="checkbox"/> > 250 employees	
Contact person:		Mentor:	
Name:		Name:	
Position:		Position:	
Email:		Email:	
Phone:		Phone:	

Erklärungen:

- **Department:** Abteilung in einem Unternehmen, Institut an einer Universität. Falls Sie keiner Abteilung zugeordnet sind, lassen Sie dieses Feld frei.
- **Address:** Geben sie hier die vollständige Postadresse des Unternehmens an.
- **Contact person:** Die Person an der Gastinstitution, die für die administrative Abwicklung zuständig ist (zB Ansprechperson in der Personalabteilung). In kleineren Unternehmen kann das zB auch der Firmenchef sein. **Geben Sie hier sowohl Emailadresse als auch Telefonnummer an!**
- **Mentor:** Ihr Ansprechpartner im Unternehmen, der Ihnen bei Fragen weiterhilft. Mentor und contact person sind unter Umständen die gleiche Person. **Geben Sie hier sowohl Emailadresse als auch Telefonnummer an!**

2. Table A: Angaben zum Praktikum

In diesem Abschnitt werden Eckdaten des Praktikums wie Dauer, Inhalte und Arbeitssprache abgefragt. Diese Angaben besprechen Sie mit Ihrer Gastinstitution. Beachten Sie bitte die Grundvoraussetzungen, die für ERASMUS Praktika gelten:

- **Dauer des Praktikums:** Das Praktikum muss **mindestens zwei volle Monate** dauern, maximal zwölf
- **Arbeitszeit:** Sie müssen mindestens 30h pro Woche arbeiten

Table A - Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise	
Planned period of the mobility:	
Traineeship title	



Number of working hours per week (min 30hs)	
Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes):	
Monitoring plan:	
Evaluation plan:	

Erklärungen:

- Geben Sie hier inhaltliche Informationen zu Ihrem Praktikum an, was Sie in Ihrem Praktikum tun werden und was Sie lernen möchten. Nur durch diese Angaben kann die Studienprogrammleitung bewerten, ob Ihr Praktikum studienrelevant ist oder nicht. Die Studienrelevanz ist eine Voraussetzung für die ERASMUS Förderung.
- Die Angaben können stichpunktartig gelistet oder in einem Kurztext beschrieben werden.
- **Monitoring Plan: zB regelmäßiges Feedback, MitarbeiterInnengespräch etc**
- **Evaluation Plan: Worauf basiert Ihre Beurteilung am Ende des Praktikums (relevant insbesondere bei Vergabe einer Note)**

Angaben zur Arbeitssprache

Language Competence of the Trainee	
The level of language competence in _____ [<i>indicate here the main language of work</i>] that the trainee already has or agrees to acquire by the start of the mobility period is: A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input checked="" type="checkbox"/> Native speaker <input type="checkbox"/>	

Erklärungen:

- Klären Sie mit Ihrer Gastinstitution, in welcher Sprache Sie das Praktikum absolvieren (kann von der Landessprache abweichen) und auf welchem Niveau Sie die Sprache beherrschen müssen (Mindestniveau ist B1 Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen). Sollte Ihre Gastinstitution keine Vorgaben zur Arbeitssprache machen, sind Kenntnisse der jeweiligen Landessprache auf dem Niveau B1 nachzuweisen.
- **Über die hier angegebene Arbeitssprache ist bei Antragstellung ein entsprechender Sprachnachweis (Ausnahme Deutsch) vorzulegen.**

3. Table B: Angaben zur Art des Praktikums und zur Versicherung der Studierenden

In diesem Abschnitt werden Details zum Praktikum wie ECTS und Notenvergabe abgefragt. **Besprechen Sie diese Angaben bitte mit Ihrer Studienprogrammleitung.**

Angaben zur Art des Praktikums

Hier müssen Sie angeben, ob es sich um ein **Pflichtpraktikum**, ein **freiwilliges Praktikum** oder um ein **Graduiertenpraktikum** handelt. **Bitte füllen Sie nur eines der folgenden drei Kästchen aus!** Pro Kästchen müssen **alle Angaben** gemacht werden!



Pflichtpraktikum:

<i>Table B – Sending Institution</i>
Please use only one of the following boxes:
<input type="checkbox"/> The traineeship is embedded in the curriculum. (=Pflichtpraktikum) Upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to: <ul style="list-style-type: none"> • Award ECTS credits (or equivalent) • Give grade based on: Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/> • Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent). Yes <input checked="" type="checkbox"/> • Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document No <input checked="" type="checkbox"/>

Erklärung:

- **ECTS credits:** Bei Pflichtpraktika müssen **mindestens 3 ECTS pro Praktikumsmonat** vergeben werden, damit das Praktikum als ERASMUS Pflichtpraktikum gilt. Über die Höhe der vergebenen ECTS entscheidet die Studienprogrammleitung auf Basis des Studienplans.
- **Grade based on:** Besprechen Sie mit Ihrer Studienprogrammleitung, auf welcher Basis die Notenvergabe erfolgt, falls Sie eine Note bekommen.
- **Transcript of Records:** Pflichtpraktika werden im Sammelzeugnis unter dem entsprechenden Studienplanpunkt angeführt und ins **Diploma Supplement** (Zusatzdokument zum Abschlusszeugnis) eingetragen.

Freiwilliges Praktikum

<input type="checkbox"/> The traineeship is voluntary. (=Freiwilliges Praktikum) Upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to: <ul style="list-style-type: none"> • Award ECTS credits (or equivalent) Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If yes, please indicate the number of credits: • Give grade Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If yes, please indicate if this grade will be based on Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/> • Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> • Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent). Yes <input checked="" type="checkbox"/> • Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document No <input checked="" type="checkbox"/>

Erklärung:

- **ECTS credits:** Bei freiwilligen Praktika können (müssen aber nicht) auch ECTS vergeben werden. **Ob und wenn ja wie viele ECTS vergeben werden, entscheidet die Studienprogrammleitung.**
- **Grade:** Bei freiwilligen Praktika können (müssen aber nicht) auch Noten vergeben werden. Falls ja, besprechen Sie mit der Studienprogrammleitung, auf welcher Basis die Notenvergabe erfolgt.
- **Transcript of Records:** Freiwillige Praktika werden in der Regel nicht im Sammelzeugnis angeführt, außer, sie können als Studienleistung (zB als Ersatz für eine bestimmte Lehrveranstaltung) angerechnet werden. Darüber entscheidet die Studienprogrammleitung.
- **Diploma Supplement:** Freiwillige Praktika müssen in jedem Fall im Diploma Supplement (Zusatzdokument zum Abschlusszeugnis) eingetragen werden.

Graduiertenpraktikum

- The traineeship is carried out by a **recent graduate**. (=Graduiertenpraktikum)

Upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

- **Award ECTS credits (or equivalent)** Yes No

If yes, please indicate the number of credits:

Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document No

Erklärungen:

- **ECTS credits:** Bei Graduiertenpraktika können (müssen aber nicht) auch ECTS vergeben werden. Ob und wenn ja wie viele ECTS vergeben werden, entscheidet die Studienprogrammleitung. Es erfolgt aber weder eine Eintragung ins Sammelzeugnis noch ins Diploma Supplement, da das Studium bei Antritt des Praktikums bereits abgeschlossen ist und somit keine Eintragung mehr erfolgen kann.

Versicherung

Accident insurance for the trainee	
The Sending Institution will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	The Austrian Students' Union (ÖH) will provide an accident insurance which covers: <ul style="list-style-type: none"> • accidents during travels made for work purposes: Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> • accidents on the way to work and back from work: Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Liability Insurance for the trainee	
The Sending Institution will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	The Austrian Students' Union (ÖH) will provide a liability insurance to the trainee. Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Um im Rahmen des ERASMUS+ Programms ein Praktikum absolvieren zu können, müssen die Studierenden über eine entsprechende **Unfall- und Haftpflichtversicherung (zusätzlich zur Krankenversicherung!)** verfügen. Die Universität stellt diese Versicherungen nicht zur Verfügung; jedoch sind Studierende der Universität Wien über ihren ÖH-Beitrag unfall- und haftpflichtversichert. **Absolventen eines Graduiertenpraktikums können die ÖH-Versicherung nicht in Anspruch nehmen!**

Erklärungen:

- Bitte beachten Sie, dass die ÖH-Unfallversicherung **nur für Wege von und zur Arbeitsstelle** und im Rahmen der Arbeit abdeckt, nicht jedoch für private Wege und in der Freizeit. Selbiges gilt für die ÖH-Haftpflichtversicherung.
- **Wichtig: Um den ÖH-Versicherungsschutz in Anspruch nehmen zu können, muss der ÖH-Beitrag im betreffenden Semester unbedingt eingezahlt werden!**

4. Table C: Angaben der Gastinstitution (Gehalt und Versicherung der Studierenden)

The Receiving Organisation/Enterprise

Die Angaben in diesem Abschnitt besprechen Sie mit Ihrer Gastinstitution.

Table C – Receiving Organisation/Enterprise		
The Receiving Organisation/Enterprise will provide financial support to the trainee for the traineeship:	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
If yes, amount (EUR/month):		



The Receiving Organisation/Enterprise will provide a contribution in kind to the trainee for the traineeship: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If yes, please specify:	
The Receiving Organisation/Enterprise will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	The accident insurance which covers: <ul style="list-style-type: none"> accidents during travels made for work purposes: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> accidents on the way to work and back from work: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
The Receiving Organisation/Enterprise will provide appropriate support and equipment to the trainee.	
Upon completion of the traineeship, the Organisation/Enterprise undertakes to issue a Traineeship Certificate within 5 weeks after the end of the traineeship.	

Erklärungen:

- **Financial Support:** Falls Sie für Ihr Praktikum ein Gehalt beziehen, geben Sie dieses hier an. Der Bezug eines Gehalts hat keine Auswirkungen auf die Höhe des ERASMUS Zuschusses.
- **Contribution in kind:** Falls Sie für Ihr Praktikum Sachleistungen beziehen, geben Sie dies hier an.
- **Accident insurance/liability insurance:** Geben Sie hier an, ob Sie durch Ihre Gastinstitution unfall- und/oder haftpflichtversichert werden. Die Universität Wien stellt diese Versicherung nicht zur Verfügung, jedoch sind Studierende der Universität Wien über ihren ÖH-Beitrag unfall- und haftpflichtversichert, daher ist es nicht zwingend erforderlich, dass Sie durch Ihre Gastinstitution versichert werden. Absolventen eines **Graduiertenpraktikums** können die ÖH-Versicherung jedoch nicht in Anspruch nehmen und müssen sich entweder selbst versichern oder werden über die Gastinstitution versichert.
- **Appropriate support and equipment:** Die Gastinstitution verpflichtet sich, Ihnen einen adäquaten Arbeitsplatz und Unterstützung zur Verfügung zu stellen.
- **Traineeship Certificate:** Die Gastinstitution verpflichtet sich, Ihnen nach Ende des Praktikums das Traineeship Certificate (eigenes Formular) zu unterzeichnen

5. Unterschriften

Das Learning Agreement muss von **Ihnen**, der **Studienprogrammleitung** und der zuständigen Person an der **Gastinstitution** unterschrieben und gestempelt werden. **Ohne den Stempel der Universität Wien und den Firmenstempel ist die Unterschrift nicht gültig.**

Commitment	Position	Date	Signature
Trainee	Trainee		
Responsible person at the Sending Institution	Studienprogrammleitung		Stamp and signature (ohne Stempel der SPL ist die Unterschrift nicht gültig!)
Supervisor at the Receiving Organisation			Stamp and signature